

Southern Ute Indian Academy

Southern Ute Language Curriculum I

by

Georgia McKinley & Stacey Oberly

@Southern Ute Indian Tribe
2000

TABLE OF CONTENT:

Topic:	Page:	Topic:	Page:
Nouns		Cats	43
Human terms	2	Chair	44
Animals	2	Children	45
Inanimate Items	3	Dog	46
Transportation Items	3	Eagle	47
Verbs	4	Girls	48
Prepositions/Postpositions		Money	49
In	5	My Horse	50
On	5	Paper	51
Under	6	Pennies	52
With	6	Soap	53
Simple Complete Sentences		Women	54
To be angry	7		
To buy	8	Food	55
To call	9,10	Food Statements	
To cook	11	Apple	56
To cry	12	Bread	57
To drink	13	Chili	58
To eat	14	Coffee	59
To give	15, 16	Corn	60
To run	17	Fry Bread	61
To sleep	18	Meat	62
To work	19	Salad	63
To write	20	Salt	64
Questions and Answers		Soup/Stew	65
Babies	21	Tortilla	66
Bear	22	Water melon	67
Bread	23	Other	68
Car	24	Potatoes	69
Cat	25	Colors	70
Chair	26, 27	Clothing	71
Children	28	Clothing Statements	
Dog	29	Coat	72
Eagle	30	Clothes	73,74
Girls	31	Pants	75
My Horse	32	Shoe/s	76
Paper	33	Sock/s	77
Pennies	34	Other	78
Soap	35		
To be angry	36		
To sing	37		
To win	38		
Number-Color-Item Statement			
Babies	39		
Bear	40		
Bread	41		
Car	42		

NOUNS

Human Terms:

Singular:

1. **núuruachi**
baby
2. **'áapachi**
boy
3. **na'achichi**
girl
4. **ta'wachi**
man
5. **nanapuchi**
old man
6. **mamasaghoychi**
old woman
7. **mamachi**
woman

Plural: (more than two)

- núuruachiu**
babies
- píischiu**
children
- náana'achichiu**
girls
- táata'wachiu**
men
- nanapuchiu**
old men
- mamasaghoychiu**
old women
- mamachiu**
women

Animals:

Singular:

1. **kwiyaghatu**
bear
2. **muusachi**
cat
3. **paawa**
eagle
4. **sarichi**
dog

Plural: (more than two)

- kwiyaghatumu**
bears
- muusachiu**
cats
- paawao**
eagles
- sarichiu**
dogs

Inanimate Items: (In Ute, there are no plurals for inanimate items.)

1. **paana**
bread
2. **karɯnarɯ**
chair
3. **panarɯ'inarɯ**
glasses
4. **panaqarɯ**
money
5. **táasigyarɯ**
paper
6. **pə'ə narɯ**
pencil
7. **navarugi'narɯ**
soap

Transportation Items:

Singular:

1. **yuchichichɨ**
airplane
2. **kwáatɯ**
car
3. **kava/púku**
horse

Plural: (more than two)

kavayu
horses

Verbs

1. na'ay'a- to be angry

I am angry

Singular
Nu' na'ay'ay

You (singular) are angry

'umu na'ay'ay

S/he (visible) is angry

Maas na'ay'ay

S/he (invisible) is angry

'uwas na'ay'ay

We (two) are angry

Dual
Tami'ura na'ay'am'

We (exclusive) are angry

Plural
Numu'ura na'ay'aqay

We (inclusive) are angry

Táwi'ura na'ay'aqay

You (dual/plural) are angry

Múni'ura na'ay'aqay

They (visible) are angry

Mamus'ura na'ay'aqay

They (invisible) are angry

'umusu'ura na'ay'aqay

2. **naru'a-**
to buy/shopping

	<u>Singular</u>
I am shopping	Nu'naru'ay
You <small>(singular)</small> are shopping	'um<u>u</u> naru'ay
S/he <small>(visible)</small> is shopping	Máas naru'ay
S/he <small>(invisible)</small> is shopping	'uwas naru'ay
	<u>Dual</u>
We <small>(two)</small> are shopping	Tami'ura naru'am'
	<u>Plural</u>
We <small>(exclusive)</small> are shopping	Núm<u>u</u> 'ura naru'aqay
We <small>(inclusive)</small> are shopping	Táw<u>i</u> 'ura naru'aqay
You <small>(dual/plural)</small> are shopping	Mun<u>i</u> 'ura naru'aqay
They <small>(visible)</small> are shopping	Mam<u>u</u>s 'ura naru'aqay
They <small>(invisible)</small> are shopping	'um<u>u</u>s 'ura naru'aqay

3. **pa'ay-**
to call

	<u>Singular</u>
I am calling	Nu' pa'ay
You (singular) are calling	'um<u>u</u> pa'ay
S/he (visible) is calling	Maas pa'ay
S/he (invisible) is calling	'uwas pa'ay
	<u>Dual</u>
We (two) are calling	Tami<u>i</u> ura pa'ayam'
	<u>Plural</u>
We (exclusive) are calling	N<u>u</u>m<u>u</u> ura pa'aykya
We (inclusive) are calling	T<u>a</u>w<u>i</u> ura pa'aykya
You (dual/plural) are calling	M<u>u</u>n<u>i</u> ura pa'aykya
They (visible) are calling	Mam<u>u</u>s ura pa'aykya
They (invisible) are calling	'um<u>u</u>s ura pa'aykya

4. **tuka'ini-**
to cook

	<u>Singular</u>
I am cooking	Nu' tuka'inikh
You <small>(singular)</small> are cooking	'um<u>u</u> tuka'inikh
S/he <small>(visible)</small> is cooking	Maas tuka'inikh
S/he <small>(invisible)</small> is cooking	'uwas tuka'inikh
	<u>Dual</u>
We <small>(two)</small> are cooking	Tami<u>i</u> ura tuka'inikhm'
	<u>Plural</u>
We <small>(exclusive)</small> are cooking	N<u>u</u>m<u>u</u> ura tuka'inikhay
We <small>(inclusive)</small> are cooking	T<u>a</u>w<u>i</u> ura tuka'inikhay
You <small>(dual/plural)</small> are cooking	M<u>u</u>n<u>i</u> ura tuka'inikhay
They <small>(visible)</small> are cooking	Mam<u>u</u>s ura tuka'inikhay
They <small>(invisible)</small> are cooking	'um<u>u</u>s ura tuka'inikhay

5. **yagha-**
cry

	<u>Singular</u>
I am crying	Nu' yaghay
You <small>(singular)</small> are crying	'um<u>u</u> yaghay
S/he <small>(visible)</small> is crying	Maas yaghay
S/he <small>(invisible)</small> is crying	'uwas yaghay
	<u>Dual</u>
We <small>(two)</small> are crying	Tam<u>i</u> ura yagham'
	<u>Plural</u>
We <small>(exclusive)</small> are crying	N<u>u</u>m<u>u</u> ura yaghaqay
We <small>(inclusive)</small> are crying	T<u>a</u>w<u>i</u> ura yaghaqay
You <small>(dual/plural)</small> are crying	M<u>u</u>n<u>i</u> ura yaghaqay
They <small>(visible)</small> are crying	Mam<u>u</u>s ura yaghaqay
They <small>(invisible)</small> are crying	'um<u>u</u>s ura yaghaqay

6. ivi-
to drink

	<u>Singular</u>
I am drinking	Nu' iviy
You (singular) are drinking	'um<u>u</u> iviy
S/he (visible) is drinking	Maas iviy
S/he (invisible) is drinking	'uwas iviy
	<u>Dual</u>
We (two) are drinking	Tam<u>i</u> ura ivim'
	<u>Plural</u>
We (exclusive) are drinking	N<u>u</u>m<u>u</u> ura ivikyay
We (inclusive) are drinking	T<u>a</u>w<u>i</u> ura ivikyay
You (dual/plural) are drinking	M<u>u</u>n<u>i</u> ivikyay
They (visible) are drinking	Mam<u>u</u>s ura ivikyay
They (invisible) are drinking	'um<u>u</u>s ura ivikyay

7. **tuka-**
to eat

	<u>Singular</u>
I am eating	Nu' tukay
You (singular) are eating	'um<u>u</u> tukay
S/he (visible) is eating	Maas tukay
S/he (invisible) is eating	'uwas tukay
	<u>Dual</u>
We (two) are eating	Tami' <u>u</u>ra tukam'
	<u>Plural</u>
We (exclusive) are eating	N<u>u</u>m<u>u</u> 'ura tukaqay
We (inclusive) are eating	T<u>a</u>w<u>i</u> 'ura tukaqay
You (dual/plural) are eating	M<u>u</u>n<u>i</u> tukaqay
They (visible) are eating	Mam<u>u</u>s 'ura tukaqay
They (invisible) are eating	'um<u>u</u>s 'ura tukaqay

8. **marukwa-**
to give

	<u>Singular</u>
I am giving	Nu' marukway
You (singular) are giving	'um<u>u</u> marukway
S/he (visible) is giving	Maas marukway
S/he (invisible) is giving	'uwas marukway
	<u>Dual</u>
We (two) are giving	Tami' <u>u</u>ra marukwam'
	<u>Plural</u>
We (exclusive) are giving	N<u>u</u>m<u>u</u> 'ura marukwaqay
We (inclusive) are giving	T<u>a</u>w<u>i</u> 'ura marukwaqay
You (dual/plural) are giving	M<u>u</u>n<u>i</u> marukwaqay
They (visible) are giving	Mamus 'ura marukwaqay
They (invisible) are giving	'umus 'ura marukwaqay

9. **píiya-**
to run

	<u>Singular</u>
I am running	Nu' píiyay
You (singular) are running	'um<u>u</u> píiyay
S/he (visible) is running	Maas píiyay
S/he (invisible) is running	'uwas píiyay
	<u>Dual</u>
We (two) are running	Tami' <u>u</u>ra píiyam'
	<u>Plural</u>
We (exclusive) are running	N<u>u</u>m<u>u</u> 'ura píiyaqay
We (inclusive) are running	Táw<u>i</u> 'ura píikaqay
You (dual/plural) are running	M<u>u</u>n<u>i</u> píikaqay
They (visible) are running	Mam<u>u</u>s 'ura píikaqay
They (invisible) are running	'um<u>u</u>s 'ura píikaqay

10. **pụi-**
to sleep

	<u>Singular</u>
I am sleeping	Nu' pụiy
You <small>(singular)</small> are sleeping	'ụm̄ pụiy
S/he <small>(visible)</small> is sleeping	Maas pụiy
S/he <small>(invisible)</small> is sleeping	'uwas pụiy
	<u>Dual</u>
We <small>(two)</small> are sleeping	Tami' ura pụim'
	<u>Plural</u>
We <small>(exclusive)</small> are sleeping	Nụ́m̄ 'ura pụikyay
We <small>(inclusive)</small> are sleeping	Táwī 'ura pụikyay
You <small>(dual/plural)</small> are sleeping	Munī pụikyay
They <small>(visible)</small> are sleeping	Mamụs 'ura pụikyay
They <small>(invisible)</small> are sleeping	'umụs 'ura pụikyay

11. **wúuka-**
to work

I am working	<u>Singular</u> Nu' wúukay
You <small>(singular)</small> are working	'um<u>u</u> wúukay
S/he <small>(visible)</small> is working	Maas wúukay
S/he <small>(invisible)</small> is working	'uwas wúukay
We <small>(two)</small> are working	<u>Dual</u> Tami' <u>u</u>ra wúukam'
We <small>(exclusive)</small> are working	<u>Plural</u> Númu' <u>u</u>ra wúukaqay
We <small>(inclusive)</small> are working	Táwi' <u>u</u>ra wúukaqay
You <small>(dual/plural)</small> are working	Muni' <u>u</u>ra wúukaqay
They <small>(visible)</small> are working	Mamus 'ura wúukaqay
They <small>(invisible)</small> are working	'umus 'ura wúukaqay
S/he <small>(invisible)</small> is working	Nu' wúukaqay

12. **pə'ə-**
to write

	<u>Singular</u>
I am writing	Nu' pə'əy
You <small>(singular)</small> are writing	'um<u>u</u> pə'əy
S/he <small>(visible)</small> is writing	Maas pə'əy
S/he <small>(invisible)</small> is writing	'uwas pə'əy
	<u>Dual</u>
We <small>(two)</small> are writing	Tami' <u>u</u>ra pə'əm'
	<u>Plural</u>
We <small>(exclusive)</small> are writing	N<u>um</u>u' <u>u</u>ra pə'əqway
We <small>(inclusive)</small> are writing	Táwi' <u>u</u>ra pə'əqway
You <small>(dual/plural)</small> are writing	Múni' <u>u</u>ra pə'əqway
They <small>(visible)</small> are writing	Mamus' <u>u</u>ra pə'əqway
They <small>(invisible)</small> are writing	'umus' <u>u</u>ra pə'əqway
S/he <small>(invisible)</small> is writing	Nu' pə'əqway

Prepositions/Postpositions

In:

-náagha

1. **múusachi** **kwaatunáagha**
cat car-in
cat in car
2. **na'achichi** **kwaatunáagha**
girl car-in
girl in car
3. **na'achichi** **yuchichichináagha**
girl airplane-in
girl in airplane
4. **panaqaru** **táasivunáagha**
money paper-in
money in paper

On:

-vena', -vana'

1. **núuruachi** **mamachivena'** (human term = -vena')
baby woman-on
baby on woman
2. **páana** **karunapuvana'**
bread chair-on
bread on chair
3. **paawa** **karunapuvana'**
eagle chair-on
eagle on chair
4. **ta'wachi** **kavavana'**
man horse-on
man on horse

Under:

-rukwa

1. **múusachi karunapurukwa**
cat chair-under
cat under chair
2. **sarichi kwáaturukwa**
dog car-under
dog under car
3. **ta'wachi kavaruka**
man horse-under
man under horse
4. **ta'wachi kwáaturukwa**
man car-under
man under car

With:

-wa', -ma'

1. **'aapachi ta'wachiwa'**
boy man-with
boy with man
2. **múusachi paawawa'**
cat eagle-with
cat with eagle
3. **pø'ø napu táasivuma'** (inanimate)
pencil paper-with
pencil with paper
4. **ta'wachi mamachiwa'**
man woman-with
man with woman

Simple Complete Sentences

To be angry:

1. **Kwiyaghatu na'ay.**

bear angry

The bear is angry.

Kwiyaghatumu na'ay'aqay.

bears angry

The bears are angry.

2. **Mamachii na'ay.**

woman angry

The woman is angry.

Mamachiu na'ay'aqay.

women angry

The women are angry.

3. **Nuruachii na'ay.**

baby angry

The baby is angry.

Nuruachiu na'ay'aqay.

babies angry

The babies are angry.

To buy:

1. 'áapachị naru'ay.

boy shopping

The boy is shopping.

Píischiu naru'aqay.

children shopping

The children are shopping.

2. Mamasaghochị naru'ay.

old woman shopping

The old woman is shopping.

Mamasaghochiu naru'aqay.

old women shopping

The old women are shopping.

3. Ta'wachị naru'ay.

man shopping

The man is shopping.

Táta'wachiu naru'aqay.

men shopping

The men are shopping.

To call: (3rd person, telling us about it, retelling)

1. **'aapachi' uway sarichi pa'ay.**

boy that (animate, singular, invisible) dog calling

The boy is calling the dog.

Piischiu 'umx sarichiu pa'aykyay.

children those (animate, plural, invisible) dog calling

The children are calling those dogs.

2. **Mamasaghochi' uway aapachi pa'ay.**

old woman that (animate, singular, invisible) boy calling

The old woman is calling the boy.

Mamasaghochiu 'umx piischiu pa'aykyay.

old women those (animate, plural, invisible) boys calling

The old women are calling those boys.

3. **Na'achichi' uway nuruachi pa'ay.**

girl that (animate, singular, invisible) baby calling

The girl is calling the baby.

Nana'achichiu 'umx nuruachiu pa'aykyay.

girls those (animate, plural, invisible) babies calling

The girls are calling those babies.

4. Núruachí ’uway ta’wachi pa’ay.

baby that_(animate, singular, invisible) man calling

The baby is calling the man.

Píischiu ’umə táta’wachiu pa’aykyay.

children those_(animate, plural, invisible) men calling

The children are calling those men.

5. Ta’wachí ’uway mamachi pa’ay.

man that_(animate, singular, invisible) woman calling

The man is calling the woman.

Táta’wachiu ’umə mamachiu pa’aykyay.

men those_(animate, plural, invisible) women calling

The men are calling those women.

To cook:

1. 'áapachi̲ tuka'inikh.

boy cooking

The boy is cooking.

Píischiu tuka'inikhay.

children cooking

The children are cooking.

2. Mamachi̲ tuka'inikh.

woman cooking

The woman is cooking.

Mamachiu tuka'inikhay.

women cooking

The women are cooking.

3. Na'achichi̲ tuka'inikh.

girl cooking

The girl is cooking.

Nana'achichiu tuka'inikhay.

girls cooking

The girls are cooking.

To cry:

1. Núrauchi yaghay.

baby crying

The baby is crying.

Núruachiu yaghakyay.

babies crying

The babies are crying.

2. Sarichi yaghay.

dog crying

The dog is crying.

Sarichiu yaghakyay.

dogs crying

The dogs are crying.

To drink:

1. **Kwiyagatu páay 'iviy.**

bear water drinking

The bear is drinking the water.

Kwiyagatum páay 'ivikyay.

bears water drinking

The bears are drinking the water.

2. **Mamachi páay 'iviy.**

woman water drinking

The woman is drinking the water.

Mamachiu páay 'ivikyay.

women water drinking

The women are drinking the water.

3. **Ta'wachi páay 'iviy.**

man water drinking

The man is drinking the water.

Táta'wachiu páay 'ivikyay.

men water drinking

The men are drinking the water.

To eat:

1. Núruachi táasigyaru tukay.

baby paper eating

The baby is eating the paper.

Núruachiu táasigyaru tukaqay.

babies paper eating

The babies are eating the paper.

2. Kwiyaghatu pagu tukay.

bear fish eating

The bear is eating the fish.

Kwiyaghatu paguia tukaqay.

bears fish eating

The bears are eating the fish.

3. Ta'wachi páanay tukay.

man bread eating

The man is eating bread.

Táta'wachiu páanay tukaqay.

men bread eating

The men are eating bread.

To give:

1. 'áapachi 'inay ta'wachi panaqaru marukway.

boy this (animate, singular, visible) man money gave

The boy gave the man money.

Píschiu 'umx táta'wachiu panaqaru marukwaqay.

children those (animate, plural, invisible) men money gave

The children gave the men money.

2. Mamasaghochi 'inay nuruachi panaqaru marukway.

old woman that (animate, singular, invisible) baby money gave

The old woman gave the baby money.

Mamasaghochiu 'umx nuruachiu panaqaru marukwaqay.

old women those (animate, plural, invisible) babies money gave

The old women gave the children money.

3. Na'achich̄i 'inay wíimamachi karunap̄ marukway.

girl that (animate, singular, invisible) old woman chair gave

The girl gave the old woman a chair.

Nana'achichiu 'um̄ wíimam̄achiu karunap̄ marukwaqay.

girls those (animate, plural, invisible) old women chair gave

The girls gave the old women chairs.

4. Ta'wach̄i 'inay áapachi kavay marukway.

man that (animate, singular, invisible) boy horse gave

The man gave the boy a horse.

Táta'wachiu 'um̄ píischiu kavau marukwaqay.

men those (animate, plural, invisible) children horse gave

The men gave the children some horses.

To run:

1. Kava p̄iyay.

horse running

The horse is running.

Kavau p̄iyaqay.

horse running

The horses are running.

2. Kwiyaghatu p̄iyay.

bear running

The bear is running.

Kwiyaghatum p̄iyqay.

bears running

The bears are running.

3. Na'achichi p̄iyay.

girl running

The girl is running.

Nána'achichiu p̄iyqay.

girls running

The girls are running.

To sleep:

1. 'áapachì puiy.

boy sleeping

The boy is sleeping.

Píischiu puikyay.

children sleeping

The children are sleeping.

2. Múusachì puiy.

cat sleeping

The cat is sleeping.

Múusachiu puikyay.

cats sleeping

The cats are sleeping.

3. Sarichì puiy.

dog sleeping

The dog is sleeping.

Sarichiu puikyay.

dogs sleeping

The dogs are sleeping.

To work:

1. Kava wúukay.

horse working

The horse is working.

Kavau wúukaqay.

horses working

The horses are working.

2. Mamasaghochi wúukay.

old woman working

The old woman is working.

Mamasaghochiu wúukaqay.

old women working

The old women are working.

3. Na'achichi wúukay.

girl working

The girl is working.

Nána'achichiu wúukaqay.

girls working

The girls are working.

To write:

1. 'áapachi pə'əy.

boy writing

The boy is writing.

Píischiu pə'əqway.

children writing

The children are writing.

2. Mamachi pə'əy.

woman writing

The woman is writing.

Mamachiu pə'əqway.

women writing

The women are writing.

3. Na'achichi pə'əy.

girl writing

Nana'achichiu pə'əqway.

girls writing

The girls are writing.

Questions and Answers:

Babies:

1. **'umu 'áa'núuruachiu pui_{ky}yay?**

those (animate, plural, visible) interrogative babies sleeping

Are the babies sleeping?

'úu, navaykyaveeini núuruachiu pui_{ky}yay.

yes, seven babies sleeping

Yes, there are seven babies sleeping.

2. **'ípuam 'ínikhay mám núuruachiu?**

what-they doing those (animate, plural, visible) babies

What are the babies doing?

Páyini núuruachiu pui_{ky}yay.

three babies sleeping

Three babies are sleeping.

Bears:

1. Páyini 'áa' 'ətokwarum kwiyaghatum 'aray?

three interrogative brown (animate) bears are

Are there three brown bears?

Páyini 'ətokwarum kwiyaghatum 'uray.

three brown (animate) bears are

There are three brown bears.

2. Mamu 'áa' 'ətokwarum kwiyaghatum 'uray?

those (animate, plural, visible) interrogative brown_(animate) bears are

Are those brown bears?

'úu, páyini 'ətokwarum kwiyaghatum 'aray.

yes, three brown (animate) bears are

Yes, there are three brown bears.

Bread:

1. 'umu 'anuku p^áanay naruaqa?

you (singular) how-many bread buy

How many breads did you buy?

Nú' wáwhchuiini p^áanay naruaqa.

I eight bread bought

I bought eight breads.

2. 'umu 'iru naruaqa?

you (singular) what (inanimate) buy

What did you buy?

Nú' wáwhchuiini p^áanay naruaqa.

I eight bread bought

I bought eight breads.

Car:

1. 'anu wiini kwaatu 'ura'ay?

how-many car are

How many cars are there?

**Toghomasúwiini-manugiku-chipikwaghatu kwáatu
'uray.**

ten-five-added car are

There are fifteen cars.

2. Maru 'áa' kwáatu 'ara'ay?

that (inanimate) interrogative car is

Is that a car? (In Ute, there are no plural for inanimate item.)

**'uu, maru toghomsuwiini-manuku-chipikwaghatu
kwaatu 'ura'ay.**

yes, that (inanimate) ten-five-added car are

Yes, there are fifteen cars.

Cat:

1. 'umu 'anukuu múusavukughatu?

you (singular) how-many cats-have

How many cats do you have?

**Nú' navaikuu múusavukughatu, wáyini 'atokwakatu,
páyini 'əa'akaghakatu.**

I seven cats-have, two brown (animate), three orange (animate)

I have seven cats, two brown, three orange.

2. 'anuwíini múusachiu 'ura?

how-many cats are

How many cats are there?

**Nú' navaikuu múusavukughatu, payíni atokwakatu,
payíni əa'akaghakatu.**

I six cats-have, three brown (animate), three orange (animate)

I have six cats, three brown, three orange.

Chair:

1. 'anu wíini karunapu 'ura'ay?

how-many chair are

How many chairs are there?

**Toghomasúwiini-wáyku-chipikwaghatu karunapu
'ura'ay.**

ten-two-added chair are

There are twelve chairs.

2. 'anu wíini 'o'akarunapu 'ura'ay?

how-many yellow-chair are

How many yellow chairs are there?

Wáyni o'akarunapu 'ura'ay.

two yellow-chairs are

There are two yellow chairs.

3. Maru 'aa' karunapu 'ara'ay?

that (inanimate) chair are

Are there chairs?

**'uu, toghomasúwiini-wáyku-chipikwaghatu karunapu
'ura'ay.**

yes, ten-two-added chair are

Yes, there are twelve chairs.

4. **Mau 'aa' kaunau 'óuqau 'ara'ay?**

that (inanimate) chair yellow is

Is that a yellow chair?

'uu, wáuni kaunau 'óuqau 'uura'ay.

yes, two chair yellow are

Yes, there are two yellow chairs.

Children:

1. 'anu wiini píschiu 'uraqay?

how-many children are

How many children are there?

**Toghomásúwiini-wachuku-chipikwaghatu píschiu,
páyini náanaaschiu, toghomasúwiini-suukus-
chipikwaghatu píschui 'uraqay.**

ten-four-added children, three girls, ten-two-added boys are

There are fourteen children, three girls, eleven boys.

Dog:

1. **Súuyis 'áa' sarich̄i 'ura'ay?**

one interrogative dog is

Is there one dog?

'úu, súuyis sághar̄um sarich̄i 'ura'ay.

yes, one white (animate) dog is

There is one white dog.

2. **Máa 'áa' sarich̄i sághar̄um 'ura'ay?**

that (animate, singular, visible) dog white(animate) is

Is that dog white?

'úu, súuyis sághar̄um sarich̄i 'ara'ay.

yes, one white (animate) dog is

There is one white dog.

Eagles:

1. **Mamu 'aa' túukwarum paawao 'uraqay?**

those (animate, plural, visible) interrogative black (animate) eagles are
Are there black eagles?

'uu, whchuiini paawao túukwakatum 'uraqay.

yes, four eagles black (animate) are
Yes, there are four black eagles.

2. **Whchuiini 'aa' túukwakatum paawao 'uraqay?**

four interrogative black (animate) eagles are
Are there four black eagles?

'uu, whchuiini paawao túukwakatum 'uraqay.

yes, four eagles black (animate) are
Yes, there are four black eagles.

Girls:

1. **'anu wiini náana'achichiu 'urakhay?**

how-many girls are

How many girls are there?

Páyini náana'achichiu 'urakhay.

three girls are

There are three girls.

My Horse:

1. 'úmu 'anuku púkughatu?

you (singular) how-many horse-have

How many horses do you have?

**Nú' manugiku púkughatu, wáyini ságharum, páyini
túukwakatum.**

I five horses-have, two white (animate), three black (animate)

I have five horse, two white, three black.

2. 'aghakatum 'umuy púku?

how (animate) your horse

How are your horses?

**Nú' manugiku púkughatu, wáyini ságharum, páyini
túukwakatum.**

I five horses-have, two white (animate), three black (animate)

I have five horses, two white, three black.

Paper:

1. **Máru 'aa' táasigyaru 'ara'ay?**

that (inanimate) interrogative paper is

Is that paper?

'uu, maru táasigyaru 'ara'ay.

yes, that (inanimate) paper is

Yes, that is paper.

2. **'anu wiini táasigyaru 'ura'ay?**

how-many paper are

How many papers are there?

**Toghomásúwiini-páyku-chipikwaghatu táasigyaru
'ura'ay.**

ten-three-added are

There are thirteen papers.

Pennies:

1. 'anu wiini 'akatupikeru piya?

how-many penny are-left

How many pennies are left?

Nú' suwaroghomasúku 'akatupikeru 'uniaagha.

I nine penny have

I have nine pennies left.

2. Maru 'aa' akatupikeru 'ura'ay?

that (inanimate) interrogative penny are

Are those pennies?

'uu, maru 'akatupikeru 'ura'ay.

yes, that (inanimate) penny is

Yes, they are pennies.

Soap:

1. **'anu wiini sagwanavarugi'napu 'ura'ay?**

how-many green-soap are

How many green soaps are there?

Navaykyaveeini sagwanavarugi'napu 'ura'ay.

seven green-soap are

There are seven green soaps.

2. **Maru 'aa' sagwanavarugi'napu 'ura'ay?**

that (inanimate) green-soap is

Is that green soap?

**'uu, maru navaykyaveeini sagwanavarugi'napu
'ura'ay.**

yes, that (inanimate) seven green-soap are

Yes, there are seven green soaps.

To Be Angry:

1. Mamu 'aa' muusachiu na'ay'aqay?

those (animate, plural, visible) cats angry

Are the cats angry?

**'uu, toghomasúwiini-súukus-chipikwaghatu
muusachiu na'ay'aqay.**

yes, ten-one-added cats angry

Yes, the eleven cats are angry.

2. 'áam na'ay'aqay?

who (animate, plural) angry

Who is angry?

**Toghomasúwiini-súukus-chipikwaghatu muusachiu
na'ay'aqay.**

ten-one-added cats angry

The eleven cats are angry.

To Sing:

1. 'áam káaqay?

who (animate, plural) singing

Who is singing?

Toghomasúwiini nána'achichiu káaqay.

ten girls singing

Ten girls are singing.

2. Mamu aa' nána'achichiu káaqay?

those (animate, plural, visible) interrogative girls singing

Are the girls singing?

'uu, toghomasúwiini nána'achichiu káaqay.

yes, ten girls singing

Yes, there are ten girls singing.

To Win:

1. 'anukhkwachana' kwa'a?

how-much-you win

How much did you win?

Nú' wáyku mó'əpanaqaru kwa'a.

I two hundred dollar won

I won two hundred dollars.

2. 'úm aa' sukus táwsi panaqaru kwa'a?

you (singular) interrogative thousand dollar win

Did you win one thousand dollars?

Kách, nú' wáyku táwsi panaqaru kwa'a.

No, I two thousand dollar won

No, I won two thousand dollars.

Number-Color-Item Statements:

Babies:

1. **Toghomasúwiini-navayku-chipikwaghatum
núruachiukway.**

ten-seven-added (animate) babies sleeping

Sixteen babies are sleeping.

Bears:

1. **Páyini 'etokwakatum kwiya^{ghat}umu 'ura'ay.**

three brown (animate) bears are

There are three brown bears.

Bread:

1. **Nú' wáwhchuku páana naru' aqqa.**

I eight bread bought

I bought eight breads.

2. **Nú' manutoghomsuku páanaqa ruwi.**

I five-ten bread made

I made fifty breads.

Car:

1. **Toghomasúwiini-manugiku-chipikwaghatum kwáatuu
'ura'ay.**

ten-five-added car is

There are fifteen cars.

Cats:

1. **Nú' navaiku muusavukughatu, páyini 'etokwakatam, páyini ɔa'akaghakatam.**

I six cats-have, three brown (animate), three orange (animate)

I have six cats, three brown, three orange.

2. **Toghomásúwiini-súkus-chipikwaghatam muusachiu na'ay'aqa.**

ten-one-added cats angry

Eleven cats are angry.

Chairs:

1. **Wáyni karunapu ‘óaqaru ‘ara’ay.**

two chair yellow are

There are two yellow chairs.

2. **Toghomasúwiini-manuku-chipikwaghatu karunapu
‘ura’ay.**

ten-five-added chair are

There are twelve chairs.

Children:

1. **Toghomasúwiini-whchuku-chipikwaghatum píschiu,
páyini nána'achichiu, toghomasúwiini-súkus-
chipikwaghatum píschiu 'ura'ay.**

ten-fourteen (animate) children, three girls, ten-one-added boys are

There are fourteen children, three girls, eleven boys.

Dog:

1. **Súuyis sagharum sarichi 'ura'ay.**

one white (animate) dog is

There is one white dog.

2. **Nú' súyis mó'o sarichiu 'asti'i.**

I one hundred dogs want

I want one hundred dogs.

Eagles:

1. **Whchuwiini paawao túukwakatam 'uraqay.**

four eagles black (animate) are

There are four black eagles.

Girls:

1. **Toghomsuwíini nana'achichiu káaqay.**

ten girls singing

Ten girls are singing.

Money:

1. **Nu' súyis táwsi panakarũ kwa'a.**

I one thousand dollar won

I won one thousand dollars.

My Horse:

1. **Nu' manuguku pukughatu, wayini sagarum, payini tuukwatum.**

I five horses-have, two white (animate), three black (animate)

I have five horses, two white, three black.

Paper:

1. **Toghomsuwiini-peiku-chipikwaghatu tasigeru 'ura'ai.**

ten-three-added paper is

There are thirteen papers.

Pennies:

1. **Nu' suwaroghomasuku 'akatupuikeru niagha.**

I nine penny have

I have nine pennies.

Soap:

1. **Navaykyaveeini sagwagaru navarugi'napu 'ura'ai.**

seven green soap is

There are seven green soaps.

Women:

1. Peimatoghomsuwiini Páymasúini mamachiu
wúkaqa.

three-ten women working

Thirty women are working.

Food

- 1. masaana**
apple
- 2. páana**
bread
- 3. páata**
butter
- 4. chiruu**
chili
- 5. kapi**
coffee
- 6. kumuy**
corn
- 7. tukapi**
food
- 8. yuuváana**
fry bread (grease bread)
- 9. tukuavi**
meat
- 10. páapasi**
potatoes
- 11. 'akachiruu**
red chili
- 12. sagwatukapi**
salad (green food)
- 13. 'oavuu**
salt
- 14. tukuasa'api**
soup/stew
- 15. tortiya**
tortilla
- 16. páa**
water
- 17. satiiya**
watermelon

Simple Complete Statements

Apple:

1. **Máas masaana pí'amítu.**

s/he apple picked

He picked the apple.

2. **Maru masaana 'akagharu.**

that (animate) apple is-red

The apple is red.

3. **Maru masaana piyaghamatu.**

that (animate) apple sweet

The apple is sweet.

Bread:

1. **Nu' kaguchiavi p_uanay 'ásti't.**
my maternal-grandmother bread want
I like my maternal grandmother's bread.
2. **Nu' p_uanay tukari.**
I bread eat
I eat bread.
3. **Nu' piavána 'arovani.**
I sweet-bread cook-will
I will cook a cake.
4. **Pána ru'.**
bread make
Make bread.
5. **Pána tuka'nap_uvan' wachuka.**
bread table-on was-placed
The bread was placed on the table.

Chili:

1. **Máru** 'akachiruu 'iyevini kamay.

that (inanimate) red-chili very hot

The red chili is hot.

Coffee:

1. **'iyevinakh maru kapi kamai.**

strong that (inanimate) coffee tastes

The coffee is strong.

2. **Kapi sa'a.**

coffee boil

Boil some coffee.

3. **Maru kapi surur'aqa.**

that (inanimate) coffee cold

The coffee is cold.

4. **Nu' piaghamatu 'asti'it kapinaaghav.**

I sugar like coffee-in

I like sugar in the coffee.

Corn:

1. **kumuy sa'a.**

corn boil

Boil the corn.

2. **Máas kumuy tu'ma.**

s/he corn roasting

He is roasting the corn.

Fry Bread:

1. **Nu' yuuviváanay 'ásti'i.**

I grease-bread want

I want fry bread.

Meat:

1. **Nu' tukuavi kwiyeti'it.**

I meat burned

I burned the meat.

2. **Nu' tukuavi tukay.**

I meat eat

I eat meat.

3. **Tá'tawachiu tukuavi tavasti'kya.**

men meat dry

The men dry meat.

4. **Tukuavi pikikya.**

meat spoiled

The meat is spoiled.

Salad:

1. **Tawachi sagwatukapi tukaqa**

man salad eat

The man was eating salad.

Salt:

1. **'əavu maru tukuasa'apináagha wachu.**

salt that stew-in put

Put salt in the stew.

2. **'ə 'ánakh maru tukuavi.**

salt-on that meat

Put salt on the meat.

Soup/Stew:

1. **Páapasi tukuasa'apináagha 'inikya.**

potatoes stew-in made

There are potatoes in the stew.

2. **Tukuasa'api mamachi sa'ay.**

stew woman boiling

The woman is boiling stew.

Tortilla:

1. Nu' tortiya 'aruvaani.

I tortilla make-will

I am going to make tortillas.

Water melon:

1. **Maru s̄itiya kwasuka.**

that water melon ripe

The water melon is ripe.

Other:

1. **Kwiyetukiat napaavi kách 'atü kwanawat.**

burned eggs not good smell-not

The burned eggs do not smell good.

2. **Maa tutukanich.**

s/he good-cook

She cooks good.

3. **Maas 'ura nanø'os kari mavaa marü tukanaru'uva.**

s/he is alone sit there (visible) that (inanimate) table

He is sitting alone at the table.

4. **Núnay kaguchi tui 'uar.**

my maternal-grandmother well plants

My maternal grandmother plants well.

Potatoes:

1. **Nu' paapasi chiirakatu 'asti't.**

I potatoes fried like

I like fried potatoes.

Colors

These are color words for inanimate (non-living) items. A similar but different color word is used for animate (living) items.

1. **sígyaru**

gray

2. **'akasiaqharu**

pink

3. **'oa'akagharu**

orange

4. **'akagaru**

red

5. **ságharu**

white

6. **'oaqaru**

yellow

Clothing

1. **nanawhchapu**

belt

2. **táa'**

clothes/dress/shirt

3. **tutáa'**

coat

4. **káachoghopu**

hat

5. **kasuuna**

pants

6. **pácha**

shoe/ s

7. **tapapu**

sock/s

8. **'awaráa**

vest

Clothing Statements

Coat:

1. **Nu' tuutáa'yuv ma'aykya.**

I coat lost

I lost my coat.

Clothes:

1. **Máa mamachí 'akagarú táa' tanugunini.**
that woman red (inanimate) dress wearing
That woman is wearing a red dress.
2. **Ma ta'wachí 'oagarú táa' tanugunini, 'akagarú kasúuna tanugunini, tusagwagarú pacha tanugunini.**
that man yellow shirt wearing, red pants wearing, blue shoes wearing
That man is wearing a yellow shirt, red pants, blue shoes.
3. **Maas túsapa tuukwarú táa' tanuguniniy.**
s/he always black (inanimate) clothes wearing
She always wears black clothes.
4. **Maa khura wiimamachí nanosiví táa' chagha.**
that-person old-woman by-herself clothes-sew
The old woman makes you own clothes.
5. **Mamu píschiu táa' tʌvʌnikya.**
those_(animate, plural, visible) boys clothes are-dirty
The boys' clothes are dirty.
6. **Marú nunay 'akatáa'.**
that my red-dress
That is my red dress.

7. **Maru táa' pachakwikya.**

that clothes wet

The clothes are wet.

8. **Nú' kach táa' chakweikwa'.**

I not clothes-wash

I do not wash clothes.

9. **Núnay táa' mípuchi.**

my clothes small

My clothes are small.

Pants:

1. **Má ta'wachi na'awaap̄nni kasuunav̄.**

that (animate, singular) man nice pants-in

That man has nice pants.

2. **Már̄ saghwak̄suuna na'awaap̄nni.**

that (inanimate) blue-pants pretty

Those blue pants are pretty.

Shoe/s:

1. **Nú 'áagharu'pácha 'ásti.**

I new-shoes want

I want new shoes.

Sock/s:

1. **Máas 'ura súkus tapap ma'aykya.**

s/he is one sock lost

He lost one sock.

Other:

1. **Nu' muvakupu naruwapani.**

I gloves buy-will

I going to buy gloves.

Glossary

airplane [n] yuchichichi	3	(plural) paawao	2, 41, 58
angry [v] na'ay'a-	4	eat [v] tuka	10
(singular) na'ay'ay	4, 18	(singular) tukay	10, 25
(dual) na'ay'am'	4	(dual) tukam'	10
(plural) na'na'ayqay	4, 18, 47	(plural) tukaqay	10, 25
apple [n] masaana	66, 67	food [n] tukapi	66
babies [n] núuruachiu	2	fry bread [n] yuuviváana	66, 72
baby [n] núuruachi	2	glasses [n] panapu'inaru	3
(plural) núuruachiu	2, 32, 50	girl [n] na'achichi	2
bear [n] kwiyaqhatu	2, 18	(plural) náana'achichiu	2, 42, 59
(plural) kwiyaqhatumu	2, 33, 51	give [v] marukwa	11
belt [n] nanawhcharu	82	(singular) marukway	11, 26, 27
boy [n] 'áapachi	2	(dual) marukwam'	11
bread [n] páana	3, 66	(plural) marukwaqay	11, 26, 27
(object) páanay	34, 52, 68	gray [n] sígyaru	81
butter [n] páata	66	hat [n] káachoghopu	82
call [v] pa'ay	6	horse [n] kava	
(singular) pa'ay	6, 20, 21	(singular) puku	3, 43, 61
(dual) pa'ayam'	6	(plural) kavayu	3
(plural) pa'aykya	6, 20, 21	in [p] -náagha	16
car [n] kwáatu	3, 35, 53	man [n] ta'wachi	2
cat [n] muusachi	2	meat [n] tukuavi	66, 73
(plural) muusachiu	2, 36, 54	men [n] táata'wachiu	2
chair [n] karunaru	3, 37, 38, 55	money [n] panaqaru	3, 60
children [n] píischiu	2, 39, 56	old man [n] nanapuchi	2
chili [n] chiruu	66	old men [n] nanapuchiu	2
clothes [n] táa'	82	old woman [n] mamasaghoychiu	2
coat [n] tautáa'	82	on [p] -vena', -vana'	16
coffee [n] kapi	66, 70	orange [n] 'ea'akagharu	81
cook [v] tuka'ini	7	pants [n] kasuuna	82
(singular) tuka'inikh	7, 22	paper [n] taasigyeru	3, 44, 62
(dual) tuka'inikhm'	7	pencil [n] pə'ə naru	3
(plural) tuka'inikhay	7, 22	pennies [n] 'akatapuikeru	45, 63
corn [n] kuməy	66, 71	pink [n] 'akasiaqharu	81
cry [v] yagha	8	potatoes [n] páapasi	66, 81
(singular) yaghay	8, 23	red [n] 'akagaru	81
(dual) yagham'	8	red chili [n] 'akachiruu	66
(Plural) yaghaqay	8, 23	run [v] piya	12
dog [n] sarichi	2, 40, 57	(singular) piyay	12, 28
(plural) sarichiu	2, 57	(dual) piyam'	12
drink [v] ivi	9	(plural) piyaqay	12, 28
(singular) iviy	9, 24	salad [n] sagwatukapi	66, 74
(dual) ivim'	9	salt [n] 'əavu	66, 75
(plural) ivikyay	9, 24	shoe/s [n] pácha	82
eagle [n] paawa	2	shopping [v] naru'a	5
		(singular) nuru'ay	5, 19

(dual) nuru'am'	5
(plural) nura'aqay	5, 19
sing [v] káaqa	37
(singular) káaqay	48
sleep [v] pui	13
(singular) puiy	13, 29
(dual) pui'm'	13
(plural) puiqay	13, 29, 32
soap [n] navarugi'napu	3, 46, 64
socks [n] tapapu	82
soup [n] tukusa'	64, 66, 76
stew [n] tukusa'	66, 76
tortilla [n] tortiya	66, 77
under [p] -rukwa	17
vest [n] 'awaraa	82
water [n] paa	66
watermelon [n] satiiya	78
white [n] sagharu	81
win [v-tr] kwa'a	49
with [p] -wa', -ma'	17
woman [n] mamachi	2
(Plural) mamachiu	2, 65
work [v] wuuka	14
(singular) wuukay	14, 30
(dual) wuukam'	14
(plural) wuukaqay	14, 30
write [v] pe'ə	15
(singular) pe'əy	15, 31
(dual) pe'əm'	15
(plural) pe'əqway	15, 31
yellow [n] 'əaqaru	81